

Листи державних, громадських та церковних
діячів України, Польщі та ін. країн

Листи купця Бекера Івана ^{Фридерика} до купця Тор-

беса Артура у м. Львові у торговельно-фінансових

питаннях. Оригінали

ЦДІА УРСР у Львові

Фонд № 132

Почато: 10 липня 1685 р.

Опис № 1

Закінчено: 10 липня 1687 р.

Справа № 262

На 22 сторінках (аркушах).

[illegible]

2
rany, iereli, tedy mała bédnie. prout walec ran
na wtygo od ete, apewniat ni nie nowiedne, y re
na a nowiny na: ródzestkowasien odda. h iet nazy
y nieviera rókoni na bawoty. Ierelity smol an
nowa pieriedni uin gona indosa oddirowat. prout
ocz a kogo innego prouty typ. bo niebawek nie rad
by nie kome imemu apy y dany. Danyngte uwinowio to
ty nie orie rancera dale. y uelolent apy bami, od
idany, tyteby par trogury adwora uayug f. Coby uiccy
stad uwinow smolera nie indy, to tyte prouty
iereli smolera uayug bolosel dwin nazy ran libere
uayug. uday dety nie rad y uwin. smolera. ktore
go niedziroweg, laca ter adwori wie nade uinowy.
na rowne uiten.

a Kar i Lavra adia.
w. zt. a. vi.

Wpoy Karu Dornervu M.
nisko klasiam y nazygo.
Dokopy Prouty.

Wpoy nazygo Mf Paru. y nazygo
yilazygo Prouty y
pawolopy dzygo
Kar Dried. Mf nazygo

Memor Wieche. Miss Cam. & Koryiaie
Lori King Cam. Kotharosi Corbelloni
Godasie malye.

3

May I hope you will be able to
 see some, and if so, may I hope
 to see you so well, and more
 and very truly, and very truly,

B. 17 B.

[illegible]

te jha prony o co dohze. Wrogly coko rhyg
welle tera motue hly. ougk w dntar mof dca
kowarego van m prony odneliow. bo tu byho ex
fawato y our Souednitalen sie. inlee neto po
winie bedy wot waw. wiecey co by stad ab
notwin mof lara nte wdy. notkari mi saka ygan
at metwar co doly bedy. m mofore ieli
atpba miewa. wupr kolich wotun mogy
van prony libere rontkare. ygan an m miew
pof pwe wotun wotfawer, korego niod mien
ny lorce. uniarne mwie ralecarier, wotugi
na rourne niteco.

Martilacron. DED:
w. wogoth. n. thur.

wotfawer u prony pte yeliny.
Krymiedlen
u mowrpa dtya

La wola mow dutezo.
Wotfawer ieli ad

Jak briderich. Befer m

rimowar y iore wotkara
co kolich wotk. van prony o d dca
lora dntar. kobe judobro miewe
bndie. bo mien co wotk mial byda.

Wotfawer dntar m m. klan m niteco.

O dntar ieli kow na dntar. bo kowar. bo dntar.
kewitaw. prony wiale wotkara.

Manu Wiehe Neglaru y Prad
ia cielosu My Pau Arthuro
Forberru und dase na bydu My

in Jaros la mis.

Mme. Wiche My Paris Barber 3
My My Paris y. 17/9 1685

[illegible]

B. 17(c)

co day boae y Daley phreun
apreare ne y Northa, na: nre
unfurntho, ed cereb Todrie nie
nla bedrie ppropate Northa
fote. Doraia fur. hrbor. Kodan
pmit nie v istherenig Daley
at bara. al p m. alab. v. e g
at. q. albu. 400. covered to
vse mapp. m. a solo m. e p m.
py rando unyria. opertaro
ce rie romadria; to ulowek
vse romadria y arie turry
vda ypodrichromen on
vse unyria; hndale vdring
ie vly embasse ari nrie to
Daley continuing appy via
Doraia. any chys ie is na
nim pthorae. lulo o naris

gryngharpo bedie. hady. &
wilde in bedie wotroald
kruuse natyn uttozi wrie
muypley pmlana raleear
loce na wone bedie.

my my Dard.
Mord. die. upmeyer be byking by
19. thant. y pvolage. itzo
Jas. D. Allen

Memu Wieles. Mij Paru z Paru
iascielowi. Mij Paru. Arkivols
Porkow, od Daria naly. De

8

Herrn.

Herrn. Arthur For
bes gung zu haben

Herrn und
Freund
Lg. d. H.

Iri

Leben
o Herr und

Die er den mir her anhangen und -Befehl richtig magen, so den
abgeben dieses mündlich hören, wie, Mf. so den wird über
es nicht alles an Daffel - gebend, mein Day ist nicht Tats mein
dand an. der Simand, gebet das über das gesündte, das
hinreichend so das dand. Daniel Eitner wird nach das ab.
Was ge dult, so aus die Jahreszeit dand, dand den gold der panch
ge nicht auf die vider ge, dand so Mf. aber beib, an
dand die ge ist so dand, so Mf. über als im and an dand
die nach, so das eine dand nicht dand. Mf. die nicht dand.
dand das dand dand dand, ist die dand dand ob
dand dand so Mf. dand dand dand dand. Die dand
dand die dand die nicht dand auf dand dand dand dand
so dand dand dand dand, d. dand dand dand dand dand
Mf. die dand. ob Mf. dand dand dand dand dand dand
dand dand dand dand dand, dand dand dand dand dand
dand dand dand dand dand dand, so dand dand dand
dand dand, dand Mf. über so gold als im and an dand dand.
dand dand dand dand dand dand dand dand dand dand dand
dand dand dand dand dand, dand dand dand dand dand dand
dand dand dand dand dand dand dand dand dand dand
dand dand dand dand dand dand dand dand dand dand
Mf. dand dand dand dand dand dand dand dand dand dand

Herr Bräuer Vorber.

21/4 1687

Eder Ehrwürdiger

Mein Inwonder Hochgeachteter Herr Rat.

Außerdem Dank der Herrsch. vor Brieten an
mit obgedachten schreiben habe ich zur genüge
Mtte und in Regent mit spuren können, worin
der Mtte auch nicht verdanke, sondern gemedachte
der Mtte uracht und recht Tage. und der wegen der
Dankespflicht. Der wenn ich nicht mit Tage
persönlich ist. für gut gewesen. wurde es schenlich
geachtet sein, er ist aber storgestochen und die
verwey er nicht zu edern. wenn ich nicht meine
schwierigkeiten in geschick, habe er langst sollen
nichtigkeit haben, allein auch so wurde mit so viel
an mir sein wird durch bemühen. Ich habe bis an
zeit nicht gewesen mit der schlißen Lönner. weil
keine widerliche gelegenheit Tage. allein weil
mit der zeit ich wohl eine und andere wifnen Dorte
Dobert mir aus in Friede bleibe. soll er gewis
wenigstellig gewandelt werden, worauf ich nicht
wahrhaftig zu verlieren.

B. 1741

Darüber ist zwar gar nichts kommen und hat etwas abzu-
rufen und andere weiter gebracht. allein kein geld giebt
er noch nicht weil er es nicht hat. verspricht jedoch
schon, es könne nicht schaden. nicht jemand anders
denken. auch nicht der abseer ich habe so zu versichern.
beere. gerichte wegen. Ich habe nicht gerne vor. Die
3. teile von Marcin. Das geld abgeant. wird er
aber nicht zu geld über allem. er kauft und aus
lauten stillingen unter der lechens. habe einen
möglichst zusammen bringen können. so nicht abell zu
decker. bitte. es soll schon seine gute mitge-
haben. in der etwas abseer habe mit denen in kauf
stehe. und nicht vielleicht einer weiter nach brei.
losender werden. (Lore. orientieren. ist noch nicht
zu rufen kommen. derentwegen ihm auch nicht.
bist nicht zu stellen können. es sind aber keine
leider. Die. 200. K. so es nicht bezahlt. soll er. ist
bezug. gegeben. Ich war nie über dachten zu
erhalten und hat nicht. Derentwegen auf ihn
nicht zu sehen. internaf ist nicht. schulden.
und nicht er. Ich finde noch wenig mehr. wüßte
war die abseer. vider zu. weiter. haben. zu
genügend zu. roger. Die. 200. K. so es nicht. noch wird

es reis leetoge nicht verdienen. was so an dem
 Lee verdienen können. die wir en gelien. Der
 Iviserweg, und Tage ragen. Ist mit Natur d
 was ge verrichten. und in frohen begotcht beie zu
 netten. Der Tera mit davor habe. Dem mit
 was ein Wollen die professionen wegen d
 was wick abhandeln. aber es ist nicht. Was solt
 der Tera mit wendie professionen was ein werden
 luter loren, und was es nicht ge werden sich ge
 netete professionen annehmen, weil es besser ist
 nicht. Der gredigen bestrung der allen kösthen
 in übrigen gredigelt empfohlen

Haimilouff. d.
 27 april. a. 1677.

M. H. d. H. v. D. ist fertig d. m.
 Pres. und d. m.

Johann Friedrich Hedger.

20000

Memo. bideu nuff. paru g.
 Poyisiclowi Wm. paru Arthur
 in Burrowsi woddane na lyda

Stona Jakubowicz
 Charles Gimpell Jakubowicz
 Emanuel Libermanowicz
 T. Burnett

2705.15
 951
 2034.15

468m

1917 1687. 13

B. 17 (9)

ludzi bawien ali, nie stoj nater porytek. Per dunt sa
ichy kofel. tory, uclan beklieie infu nety dory dore. Daj to
re czy ist nay lepi poud. uchy sie smytkon nych amari. iobon
graciei nreia nie rlas kief, uclan piny, re nety place.
Can ratione. Porora awenturaz b' Daniela albo hoto
igo pital. Dotrozo ucy rilen offetta. chee. ex a baru
by wozni ist nay lepi adaryn. chstardis aligardis nych d'p
korie, pte re nie ucy d'baru nie podoaba. z ci nie zarzy, bo
nie kucha nien na te ucy d'baru. ucy waltym nie uclan
uhy nieli bti. dore dotrozo. bu nie de gozpodoracy
grie rle dore ucy gozuch. doli. z b'atego b'ety narieli
noplecia bu nie pracie. bu polski b'adzo nary obiu.
Datanu nie isbienu. P. d'edrois albo d'edrois faras ucy
nawotomni kacyoi d'imirickienu. uclan iscladomago
weyla albo kofel. b'et. 295. re weyl. d'ory. 150. swarid
uclan wotow poudit. nie b'etie n'ibon ucyier. oprom
to nie. uclan ucy poudit. ale nie. rle re naryci
z p'ro ucyier. re. nary z b'ar d'uror d'eyu s'ap'et. niedel.
p'robia d'iedn'poudit. nary. ale b'ar. bu d'imiricki n'icla.
uclan ucy poudit. ucy d'baru. ucy n'lochi n'ey to 295.
d'ol k'orac d'choe, d'ida nie b'aric. d'ey bu n'ieroryt. n'ic
uclan d'ol d'ol. n'ic n'ic uclan, uclan d'ol. uclan d'ol d'ol d'ol.
nary z weyl d'ol n'ariclen n'ariclen. d'ey uclan d'ol.
re re cale d'ol d'ol. uclan d'ol. uclan d'ol d'ol

$$\begin{array}{r} 7754 \\ 7260 \\ \hline 406 \end{array}$$

Memoir written by Prof. Carr, Prof.
 Caldwell, Prof. Carr, Arthur
 For Carr, and Carr, and Carr.

1687 15
20/8

B 17h

12.
Stone

Memu Pielu Mij Casu y Piz
iacielowi Mij Casu Piatkowi
Pimowei woddasii nabyde

Prystin Pado.

16

Blue Grosbeak

29/8 1687
17

Herrn Justizraths Beckers Sohn. Lenz. Palz.

[illegible]

B. 17 i.

203
schick aber nicht die in Folge an den, weil mich
hinsich dergest. Mff. gültig befindet, in nicht Mff. Willen
eingeringer, bin, den letzten Abgang gelogenheit zu haben
ist immer mehr, in welchem, wodurch mich die Gültig also
gültig werden, der Fiskus gebe aus Fiskus dergest. Landspaid.

Mit dem 370h. der die Fiskus bin gar wohl zu Fiskus
an guten Begünstigung ist gar nicht der Fiskus, aber es nicht
nicht gefordert worden, Fiskus ist in der, aber die Fiskus, ist
Mff. die Gültig, nicht mich die Fiskus, . der die den, Fiskus
Hadsam geliebt. Gültig Fiskus. gleich Fiskus dergest, nicht
bin in Fiskus Fiskus, nicht Fiskus aber Fiskus nicht Fiskus
Fiskus Fiskus, in der, bin Fiskus. Fiskus Fiskus
Fiskus nicht der Fiskus dergest, nicht Fiskus also die
nicht, große Fiskus Fiskus. Fiskus ist Fiskus in Fiskus
nicht als Fiskus dergest, in Fiskus in der, Mff. gültig
Willen, der die Fiskus an, nicht Fiskus. Fiskus alle Fiskus dergest,
in Fiskus. Fiskus Fiskus Fiskus nicht Fiskus mit
Fiskus, nicht Fiskus Fiskus, der Fiskus dergest. Fiskus
nicht mich Fiskus, Fiskus Mff. Fiskus in Fiskus, nicht in
bin gelogenheit Fiskus, der, ob Fiskus Fiskus Fiskus, nicht mich

Mnie wielce mił Panie, Dobry

10/11/1887 18

Moj miły Panie z przycielu.

19

Ze nie mogę dobrać do słowa zafroncia, wbi-
vol nie przyle mi klaryse im Młocu. Lito wie-
prze P. Drog. bo pretko odwołah, co ten apne-
nem offektu y sercem wygradan y onimay
ar nie Yocwał lili emystron, prze P. Kibirgo.
Atorego, ioto ten y radzay rechy kageow na-
c-ych. nie maeling, prouawarce wotow obryu.
ypowoniale, co nie nie pouda, turbaring, alte-
ruu nie toh P. Drog. (burani toh dech kaguiue ieda-
ad Drogim Drogu tu boudno wotow) ale to emy
onlora, który daga in uziie Dobnie wielce, in
zo mui skodz. ouja, pricewar nie uin toh toh
koda myla prau. loto by myla byla byda irawiz.
aboli iewel P. Drogim uini Drogia, y pouda.
Moran nie bednie, ieh, or to co to toh reape-
uowoc y eliberowoc myb. co emystron uelant.
Drogu to uenue bednie myb byda uicene dopow-
y. Wexele myz na P. Theodora Drogim uic-
ne emystron odicel. Drogim wielce, ioto nam
uicemore, bedz nieht w luidzic, ale prouto
do gdercha prouto uazu godobro P. Drogim, bo
y ueludzic, nie boudno Dobnie goryli. nie
uelpiz bedz ne Drog Pan Engelhart uenue wexel

B. 17 k.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

a lubo by y mieli do nara odaria, Hallory nie
dnieb placu. owo y das niebrelid upnat song
mlara. to id berzego Dolne nos.

Ja pmerlane aotii, Diehniy wiele ing. mmlara
Tereli ichie. i. witaie ing mmlara. prome o rylt.
bo by rad wiechial idy P. P. fersonci berawezny can
pota rhygyl. a ror idhae i achoriy do kabiwca.
prow. Drey pmeriako lhorz wstiko pardu. Doy Kore
ohy i. dolnego sprowa rylt. do kordura bed mi
grodhiego idhae raperone re fersonci uion
pnygyl. i. niektore niota o Delroli. i. am Dolez. i. am
je wolrosi bedie, i. am i. uion. i. bo nielna im
hla protalia. Darcaka rirali fersonci. Doy Kore
rehy. m. P. P. Dolaci. doli rade. Wolosky i. mmlara
niriz. o Delroli mnylio. Duma sie mion. i. mion
Dowae ing mmlara byady ichie. prome rieran
vthie uctere. rethigla pialim. i. dhy. can by
wdu. rehy. Dolne byla. Uionae rhy. i. uion
i. mion. Drey rier. i. Dorianey ing mmlara. ror
loro. i. mion. bedie.

attestowane Dies.
w. y. t. chaz.

ing. mny. can uprozpie habiuf
mny. i. uion.

y. mion. i. mion.
lar. D. M. M. M.

12

Menne Wieke M^r. Posa & Poy
in cielowi M^r. Posa ktharow
Forbeewi wordarie wold M^r.